

# 诗骚辉煌

## 《诗经》《楚辞》选评

吴惠娟 著



《诗经》的魅力不仅仅因为它反映了周代的社会面貌和人们的思想感情，还因为它具有鲜明的艺术特色。当我们细心咀嚼品味它的时候，它那淳朴自然的风格、写实的手法、四字句为主、灵活多变的句法、复沓的章法和口吻调和的音韵都给我们留下了深刻的印象。而后代对《诗经》的艺术特征讨论和研究最多的是赋、比、兴这三种基本创作方法。对赋、比、兴的解释度一般多用朱熹在《诗集传》中的说法。即：“赋者，敷陈其事而直言之者也。”“比者，以彼物比此物也。”“兴者，先言他物以引起所咏之词也。”也就是说，赋就是叙述和描写事物，抒发情感；比是比喻和比拟；兴是先描绘某种事物的形象，用以引起所要咏唱的内容。楚辞脱胎于楚地的歌谣，故知多铺陈，较近口语，但它又与篇幅短小、语言简朴的歌谣大不一样。它意象瑰丽，词采绚丽，幽微丰富。那是因为楚辞的创作者屈原除了吸取民间歌谣的营养外，还发挥了个人的独创精神，把当时的口头文学提高到空前未有的高度。他具有深厚广博的文化修养，还有一颗赤诚的心。他用自己的精神和情感去歌唱那一悲劇时代。在他创作的楚辞里，我们仿佛看到楚国由盛而衰的历史，感受到诗人忧国忧民的激情。在诗人充满奇异想像的描述中，我们仿佛跟随诗人一起上天入地，寻求着理想与光明。我们为诗人百折千回的追求而感动，为诗人深沉浓郁的忧伤而叹息。



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

# 诗骚辉煌

## 《诗经》《楚辞》选评

吴惠娟 著



广西师范大学出版社

· 桂林 ·

### 图书在版编目(CIP)数据

诗骚辉煌:《诗经》《楚辞》选评/吴惠娟 著. —桂林:广西师范大学出版社,2006. 11  
ISBN 7-5633-6295-9

I. 诗… II. 吴… III. ①诗经—文学评论②楚辞—文学评论 IV. I207.22

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 055413 号

广西师范大学出版社出版发行

( 广西桂林市中华路 22 号 邮政编码:541001 )  
网址: <http://www.bbtpress.com>

出版人:肖启明

全国新华书店经销

山东新华印刷厂临沂厂印刷

(山东省临沂市高新技术产业开发区工业北路东段 邮政编码:276017)

开本:960mm×1300mm 1/32

印张:6

字数:112 千字

2006 年 11 月第 1 版

2006 年 11 月第 1 次印刷

定价:29.00 元

---

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

(电话:0539-2925659)

## 出版说明

该套系列教材是上海市中文教育高地——上海大学本年度的重点建设项目,该项目包括中国现当代文学、中国古代文学、文艺学、比较文学与世界文学、汉语言文字学等二级学科所属的主要选修课。通过这些选修课教材的建设,达到如下几方面的目的:

一、促使教师科研成果转化为本科教学的内容,增强本科教学的学术含量。

二、更新选修课的教学内容,把学科发展的前沿问题与基础教学结合起来,拓宽本科学生的学科视野。

三、使本科学生掌握学习中国语言文学的基本方法,提高研究具体问题的能力。

四、提高本科学生的人文素质,实现人文精神的传承,把学生培养成具有爱国精神、深厚文化素养和较强社会实践能力的专业人才。

在上海市教委、上海大学、上海大学文学院各级领导的指导下,上海大学中文系正在为上海市中文教育高地的建设而努力工作。相信该系列教材的出版能为中文学科的发展起到推动作用,期盼得到各级领导和同行专家的批评指正。

上海市中文教育高地上海大学系列教材  
编辑委员会

## 前言

中国是一个诗的王国,当我们徜徉在这个王国里,追溯它那悠远的历史时,总不免要感叹其辉煌的起点——《诗经》和《楚辞》的伟大。它们是我国文学史上巍然屹立的两座高峰,代表了先秦诗歌的最高成就,在中国的诗歌史上留下了灿烂的篇章。

### (一)

《诗经》是我国一部最古老的诗歌总集。它在孔子时称为“诗”,或“诗三百”。列为儒家“六经”之一。其称为“经”,最早见于《庄子·天运》,文中记孔子对老聃说:“丘治《诗》、《书》、《礼》、《乐》、《易》、《春秋》六经。”但《诗》正式被官方确认为“经”,并获得尊崇的地位是在汉武帝时代,汉武帝“卓然罢黜百家,表章六经”,“置五经博士”(《汉书·武帝纪》),崇《诗》为“经”,这才有了《诗经》的名称。

《诗经》产生的时代大致是西周初期到春秋中叶,也就是公元前11世纪至前5世纪。编成于春秋时代,共有诗305篇。(现存目311篇,其中《南陔》、《白华》、《华黍》、《由庚》、《崇丘》、《由仪》6篇为《小雅》中的“笙诗”,有目无辞。)相传孔子曾删过《诗经》,《史记·孔子世家》谓“古者诗三千余篇,及至孔子,去其重,取可施与礼仪”,定为“三百五篇”,但据对近年出土楚简的考定,孔子删诗说疑为误传。《诗经》分为风、雅、颂三部分。何以如此分类?古今学者诠释不一。现多据“《诗》皆入乐”之说,认为风、雅、颂从音乐得名。关于“风”的解释历来也多有歧义。《毛诗序》从封建的伦理观出发,解释为:“风,风也,教也;风以动之,教以化之。”又说:“是以一国之事,系一人之本,谓之风。”郑樵《通

志·昆虫草木略》则从民俗的角度出发,谓:“风土之音曰‘风’。”而朱熹《诗集传·序》说:“凡诗之所谓风者,多处于里巷歌谣之作,所谓男女相与咏歌、各言其情者也。”现在学界比较认同“风”指音乐曲调的观点。《国风》即诸侯所辖地域的乐曲。十五国风就是十五个不同地方的乐调。全部风诗产生的地域,北以黄河流域为中心,南拓展到江汉流域,覆盖了当时的大半个中国。它们具体是:周南、召南、邶风、鄘风、卫风、王风、郑风、齐风、魏风、唐风、秦风、陈风、桧风、曹风、豳风,共160篇。“雅”是正的意思。“雅”又与“夏”通。“夏”就是“夏族”,周王畿一带原为夏人旧地,周人亦自称夏人。王畿之地的音乐便称“夏”音,也就是“雅”音。周人认为首都的乐调为正乐,“雅”即是对各地“土乐”而言的正乐。雅有大小之分。余冠英认为可能原来只有一种雅乐,无所谓大小,后来有新的雅乐产生,便叫旧的为《大雅》,新的为《小雅》。全部雅诗中,《大雅》31篇,《小雅》74篇(还有6篇“有目无辞”的笙诗),共105篇。“颂”是用于宗庙祭祀的乐歌。“颂”分为《周颂》、《商颂》和《鲁颂》三部分,以《周颂》最为近古。其中《周颂》31篇,《鲁颂》4篇,《商颂》5篇,共40篇。

《诗经》表现的题材很广泛,有祭祀颂歌,有记述周人开国的史诗,也有政治讽刺诗和宴会酬答诗,但更多的则是民间抒情诗。它们较全面地反映了周代的社会面貌和人们的思想感情。其中尤以风诗中表现爱情、婚姻和日常生活的抒情诗最为精彩。这里有爱情欢乐的歌唱,如《郑风·溱洧》、《邶风·静女》,还有婚姻幸福的咏叹,如《郑风·女曰鸡鸣》、《唐风·绸缪》;这里有相思之苦和挚爱之深的表白,如《周南·关雎》、《周南·汉广》,还有反抗礼教和追求自由恋爱的呼告,如《鄘风·柏舟》、《郑风·将仲子》;这里有思妇念远的叹息,如《卫风·伯兮》、《王风·君子于役》,还有弃妇哀怨的悲吟,如《邶风·谷风》、《卫风·氓》……

《诗经》中的抒情诗对后世的影响很大,不少作品成了以后诗人表现各种情感主题的原型,如钱锺书先生在《管锥编》中提到《邶风·燕燕》为千古送别之祖,其中的“瞻望弗及”和“伫立以泣”成了表现惜别情境的原型。《王风·君子于役》则为“暝色起愁”的原型。许瑶光有诗云:“鸡栖于桀下牛羊,饥渴萦怀对夕阳。已启唐人闺怨句,最难消遣

是黄昏。”（见《雪门诗钞》卷一《再读〈诗经〉四十二首》）另外，《王风·黍离》所显示的沧桑感，使它成为凭吊故国以寄凄怆之心的原型。而《秦风·蒹葭》中的秋水伊人可望而不可即，则成为后世“企慕情境”的原型。……也可以这么说，人们在生活中感受到的某些人生体验，或许都能在《诗经》中找到相应的作品。

《诗经》的魅力不仅仅是因为它反映了周代的社会面貌和人们的思想感情，还因为它具有鲜明的艺术特色。当我们细心讽诵涵咏它的时候，它那浑朴自然的风格，写实的手法，四字句为主、灵活多变的句法，复沓的章法和口吻调利的音韵都给我们留下了深刻的印象。而后代对《诗经》的艺术特征讨论和研究最多的则是赋、比、兴这三种基本创作方法。对赋、比、兴的解释现一般多用朱熹在《诗集传》中的说法。即：“赋者，敷陈其事而直言之者也。”“比者，以彼物比此物也。”“兴者，先言他物以引起所咏之词也。”也就是说，赋就是叙述和描写事物，抒发情志；比是比喻和比拟；兴是先描绘某种事物的形象，用以引起所要咏唱的内容。实际上，赋、比、兴是对诗歌创作中情物关系的概括和提炼。《诗经》中赋、比、兴交替使用，互为补充，创造了无数形象生动、情景交融、意境深远的优秀诗篇。

总之，《诗经》以其丰富的思想内容和高度的艺术成就，开拓了中国诗歌文学的光辉历史，留下了非常珍贵的文学遗产。

## (二)

楚辞是战国时期兴起于楚国的一种诗歌样式，它渊源于中国江淮流域楚地的歌谣。楚辞的代表作家是屈原，他创作出《离骚》、《九歌》、《九章》、《天问》等不朽作品。在屈原的影响下，楚国又产生了宋玉、唐勒、景差等一些楚辞作家。但当时，并没有“楚辞”之称。“楚辞”这一名称最初见于司马迁所写的《史记·酷吏列传》，其中有“买臣以‘楚辞’与助俱幸”的话。大约在西汉后期，楚辞又成为屈宋等人作品的诗歌总集名。它由西汉刘向編集定名，以后又由东汉王逸作注释，称为《楚辞章句》流传至今。另外，由于屈原的《离骚》是楚辞的代表作，所

以楚辞又被称为“骚”或“骚体”。汉代还常称“楚辞”为“赋”。《史记·屈原列传》称屈原“乃作《怀沙》之赋”，后人沿袭，遂有“屈赋”、“骚赋”以至“楚赋”之称。

楚辞这种诗体虽说在思想内容和形式方面曾受到过北方文化的影响，但它具有鲜明浓厚的地域文化色彩。《汉书·地理志》说，楚地“有江汉川泽山林之饶：江南地广，或火耕水耨，民食鱼稻，以渔猎山伐为业，果蓏蠃蛤，食物常足。”由于地理环境的缘故，楚人物质生活较为优越，生活情感较少压抑而显得颇为活跃；有富于幻想与爱美的倾向；也由于那高山大泽、云烟变幻的自然环境，楚地风俗信巫鬼而重淫祀，殷商的巫文化得以保留。由此又孕育着各种神话传说。宋人黄伯思曾说：“盖屈宋诸骚，皆书楚语，作楚声，记楚地，名楚物。”（《东观余论》）其实他只说出了楚辞具有楚文化特征的一些表象。事实上楚辞中丰富的想像、华美的文采、浓厚的巫教情调、美丽的神话传说、热烈和奔放的情感都深深烙上了楚文化的印迹。

楚辞脱胎于楚地的歌谣，故句多错落，犹近口语。但它又与篇幅短小、语言简朴的歌谣大不一样。它意象瑰丽，词采绚烂，内涵丰富。那是因为楚辞的创造者屈原除了吸取民间歌谣的营养外，还发挥了个人的独创精神，把当时的口头文学提高到空前未有的高度。他具有深厚广博的文化修养，还有一颗赤诚的心。他用自己的精神和情感去歌唱那一悲剧时代。在他创作的楚辞里，我们仿佛看到楚国由盛而衰的历史，感受到诗人疾恨丑恶的激情。在诗人充满奇异想像的描述中，我们仿佛跟随诗人一起上天入地，寻求着理想与光明。我们为诗人百折不回的追求而感动，为诗人深沉浓郁的忧伤而叹息。

屈原以其千古不朽的作品成了中国诗歌史上第一位伟大的诗人。在屈原的楚辞中所体现的炽热的爱国精神和伟大的人格精神构成了中国古典文学的优秀传统。在屈原的楚辞中因表现强烈而激荡情感的需要，借助了丰富多彩的神话和奇丽的幻想，扩展了诗歌的境界，这为中国古典诗歌的创作开辟了一条新的大道。

《楚辞》和《诗经》一起共同成为中国古典诗歌的两大源头，对中国文学具有深远的影响，也为世界文化留下了璀璨的瑰宝。

《诗经》、《楚辞》为我国二千多年前的文学作品，古今学者研究成

果甚多,对有些作品存在不同的诠释。本书在评注时适当参考前人的研究成果,择善而从,尽量给读者一种较为合乎原意的说法。为本书的编撰,关于《诗经》,笔者参考了宋朱熹《诗集传》(中华书局上海编辑所1958年7月版),清王夫之《诗广传》(中华书局1964年2月版),清方玉润《诗经原始》(中华书局1986年2月版),陈子展《诗经直解》(复旦大学出版社1983年10月版),程俊英《诗经译注》(上海古籍出版社1985年2月版),高亨《诗经今注》(上海古籍出版社1980年10月版),余冠英《诗经选》(人民文学出版社1979年10月第二版)。关于《楚辞》,笔者参考了宋《朱熹楚辞集注》(上海古籍出版社1979年10月版),清蒋驥《山带阁注楚辞》(中华书局上海编辑所1958年9月版),刘永济《屈赋音注详解》(上海古籍出版社1983年9月版),陈子展《楚辞直解》(复旦大学出版社1996年1月版),陆侃如、高亨、黄孝纾《楚辞选》(古典文学出版社1956年4月版),马茂元《楚辞选》(人民文学出版社1958年4月版)、《先秦诗鉴赏辞典》(上海辞书出版社1998年12月版)等著作。

我们为大学生和古典文学爱好者提供的这一《诗经》和《楚辞》的选读本,只能起到引领大家进入中国古代文学的源头作一番大致的巡视,至于有志者想进一步探寻,那么还需阅读全本,乃至广泛阅读《诗经》和《楚辞》的各种注本和相关的论著。我们希望更多的年轻人在巡视古代文学的源头中获得滋养,也期待有志者在不断的探寻中获得新的瑰宝。

## 目 录

|           |   |
|-----------|---|
| 前 言 ..... | 1 |
|-----------|---|

## 诗 经

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| 周南 .....                                       | 1  |
| <u>关雎</u> /1 卷耳/2 桃夭/3 采芣苢/4 <u>汉广</u> /5      |    |
| 召南 .....                                       | 6  |
| 行露/6 <u>鵲有梅</u> /7 小星/8 江有汜/9 <u>野有死麋</u> /10  |    |
| 邶风 .....                                       | 11 |
| 柏舟/11 <u>绿衣</u> /13 燕燕/14 日月/15 终风/17 击鼓/18    |    |
| 凯风/19 谷风/20 式微/23 <u>静女</u> /24                |    |
| 鄘风 .....                                       | 25 |
| <u>柏舟</u> /25 相鼠/26 载驰/27                      |    |
| 卫风 .....                                       | 29 |
| 淇奥/29 <u>碩人</u> /31 氓/33 河广/36 伯兮/37 木瓜/38     |    |
| 王风 .....                                       | 39 |
| 黍离/39 君子于役/40 扬之水/41 兔爰/42 <u>采葛</u> /43       |    |
| 大车/44                                          |    |
| 郑风 .....                                       | 45 |
| <u>将仲子</u> /45 女曰鸡鸣/46 山有扶苏/48 蔣兮/48 狡         |    |
| 童/49 <u>褰裳</u> /50 风雨/51 野有蔓草/52 <u>溱洧</u> /53 |    |
| 齐风 .....                                       | 54 |
| 东方之日/54                                        |    |
| 魏风 .....                                       | 55 |
| 陟岵/55 伐檀/57 碩鼠/58                              |    |
| 唐风 .....                                       | 59 |
| 绸缪/59 鸛羽/61 葛生/62                              |    |

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| 秦风 .....                            | 63  |
| 蒹葭/63 黄鸟/65 无衣/66                   |     |
| 陈风 .....                            | 67  |
| 东方之枌/67 月出/68 泽陂/70                 |     |
| 桧风 .....                            | 71  |
| 匪风/71                               |     |
| 曹风 .....                            | 72  |
| 蜉蝣/72                               |     |
| 豳风 .....                            | 73  |
| 七月/73 鸛鸛/78 东山/79                   |     |
| 小雅 .....                            | 82  |
| 鹿鸣/82 常棣/83 伐木/85 采薇/87 鸿雁/89 蓼莪/91 |     |
| 北山/93 青蝇/94 何草不黄/95                 |     |
| 大雅 .....                            | 96  |
| 生民/96                               |     |
| 周颂 .....                            | 101 |
| 良耜/101                              |     |

## 楚 辞

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| 离骚 .....                             | 103 |
| 九歌 .....                             | 123 |
| 东皇太一/123 云中君/125 湘君/126 湘夫人/129 大司   |     |
| 命/131 少司命/133 东君/135 河伯/137 山鬼/138 国 |     |
| 殇/140 礼魂/142                         |     |
| 九章 .....                             | 142 |
| 涉江/142 哀郢/146 怀沙/150 橘颂/155          |     |
| 天问(节选) .....                         | 157 |
| 招魂 .....                             | 163 |
| 九辩(节选) .....                         | 175 |

## 诗 经

### 周南·关雎

周南属国风，共有诗 11 首，大部分是西周末年至东周初年的作品，主要来自岐山以南至江汉流域之地。

关关雎鸠<sup>①</sup>，在河之洲。

窈窕<sup>②</sup>淑女，君子好逑<sup>③</sup>。

参差荇菜<sup>④</sup>，左右流<sup>⑤</sup>之。

窈窕淑女，寤寐<sup>⑥</sup>求之。

求之不得，寤寐思服<sup>⑦</sup>。

优哉游哉，辗转反侧。

参差荇菜，左右采之。

窈窕淑女，琴瑟友之。

参差荇菜，左右芼<sup>⑧</sup>之。

窈窕淑女，钟鼓乐之。

#### 【注释】

① 关关：鸟叫的声音。雎(jū)鸠：鸟名。

② 窈窕：美好的样子。

③ 逑(qiú)：同“仇”，配偶。

④ 荇菜：一种可食用的水生植物。

⑤ 流：通“求”，采取。

⑥ 寤寐:睡醒为“寤”,睡着为“寐”。这里指日夜的意思。

⑦ 思服:思念。

⑧ 芼(mào):择。

《关雎》是《诗经·国风》的第一篇,也是全书的首篇。关于其主题,历代有多种说法,现多认为是一首热情的恋歌。它唱出了一位贵族青年对其喜爱的姑娘的执著追求。诗中表达的真实深厚的恋情是一种有节制的、以美满婚姻为目标的感情,故“乐而不淫,哀而不伤”,具有儒家称道的中和之美。诗中的“琴瑟友之”、“钟鼓乐之”是青年的设想之词。弹琴奏瑟是喻其相处时的和谐愉快;钟鼓之乐则是想像结婚时的热闹场面。这些都是他寤寐求其实现的愿望,也使诗由此洋溢着欢快、喜庆的气氛。而雉鸣关关、荇菜参差这些描写自然风光的起兴之词,又给诗增添了清新的气息。

## 周南·卷耳

采采卷耳<sup>①</sup>,不盈顷筐<sup>②</sup>。

嗟<sup>③</sup>我怀人,寘彼周行<sup>④</sup>。

陟彼崔嵬<sup>⑤</sup>,我马虺隤<sup>⑥</sup>。

我姑酌彼金罍<sup>⑦</sup>,维以不永怀<sup>⑧</sup>。

陟彼高冈,我马玄黄<sup>⑨</sup>。

我姑酌彼兕觥<sup>⑩</sup>,维以不永伤。

陟彼砠<sup>⑪</sup>矣,我马瘠<sup>⑫</sup>矣,

我仆痡<sup>⑬</sup>矣,云何吁矣<sup>⑭</sup>!

### 【注释】

① 采采:采了又采。卷耳:菊科植物,今名苍耳,嫩苗可以吃,也可以作药用。

② 盈:满。顷筐:前低后高,类似簸箕的筐。

③ 嗟:语助词。

④ 寘彼周行:意把倾筐放在大路旁。寘,同“置”,放下。周行,大道。

- ⑤ 陟(zhì):登。崔嵬(wéi):山的高处。  
 ⑥ 虺隤(huǐ tuí):因疲劳而病。  
 ⑦ 姑:姑且。金罍(léi):盛酒之器。金,指青铜。  
 ⑧ 维:发语词。以:借此。永怀:长思念。  
 ⑨ 玄黄:马病的样子。  
 ⑩ 兕觥(sì gōng):犀牛角制的大型酒杯。  
 ⑪ 砢(jū):多石的山。  
 ⑫ 瘠(tú):马因疲病不能前进。  
 ⑬ 痛(pū):人因疲病不能前进。  
 ⑭ 云何:多么。云,语助词。吁(xū):忧伤。

这是一篇抒写怀人情感的名作。全诗共四章,第一章以思念征夫的妇女口吻来写,后三章则以思家念归的征夫的口吻来写,构思十分精巧。女子苦思难耐,征夫愁思满怀。整首诗男女主人公“思怀”的内心感受交融合一,且彼此呼应,增加了抒情效果。起首写女子因采卷耳而动怀人情思,故未盈筐,已有一往情深之概。以征夫自称的三章,则都由山写到马继而写到人,但在复查中有变化。既开拓补充了意境,渲染烘托了气氛,又具有一唱三叹之妙,强化了主题旋律。诗人善于以实境描绘来衬托情感。诗中对山的险阻的描摹反映出旅途的艰辛,对马的神情的刻画从侧面表现出旅途的痛苦,而这些都为征夫借酒浇愁作了铺垫,暗示出征夫远役思归的忧伤。

## 周南·桃夭

桃之夭夭<sup>①</sup>,灼灼其华<sup>②</sup>。

之子于归<sup>③</sup>,宜其室家<sup>④</sup>。

桃之夭夭,有蕢其实<sup>⑤</sup>。

之子于归,宜其家室。

桃之夭夭,其叶蓁蓁<sup>⑥</sup>。

之子于归,宜其家人。

## 【注释】

- ① 夭(yāo):茂盛的样子。  
 ② 灼(zhuó):花朵红艳耀眼的样子。华:同“花”。  
 ③ 之子:这位姑娘。于归:指女子出嫁。  
 ④ 宜:善。室家:此与家室、家人一样,均指配偶。  
 ⑤ 贙(fén):果实肥大。实:果实,指桃子。  
 ⑥ 蓁(zhēn):枝叶茂密的样子。

这是一首祝贺出嫁新娘的诗篇。周代的风俗一般在春光明媚、桃花盛开的时候,姑娘出嫁。故诗人从桃花起兴,为新娘唱了一首祝福的赞歌。灼灼桃花,比喻新娘的年轻娇美。人面桃花,两相辉映。诗中既写景又喻人,情景交融,烘托出婚嫁时喜庆欢乐的热烈气氛。肥硕的果实、茂密的枝叶,则预祝新人在未来的日子里为家庭带来幸福吉祥、子女满堂、福禄绵绵、一片兴旺景象。全诗三章,每章都先以桃起兴,继以花、果、叶兼作比喻,诗意既有变化又有层次,意象与蕴涵自然浑成,融为一体。诗人的语言表现力也特强。写花朵以“灼灼”两字,真给人以照眼欲明的感觉。

## 周南·芣苢

采采芣苢<sup>①</sup>,薄言采之<sup>②</sup>。

采采芣苢,薄言有<sup>③</sup>之。

采采芣苢,薄言掇<sup>④</sup>之。

采采芣苢,薄言捋<sup>⑤</sup>之。

采采芣苢,薄言袪<sup>⑥</sup>之,

采采芣苢,薄言漝<sup>⑦</sup>之。

## 【注释】

- ① 芣苢(fóu yǐ):车前草,古人以为它的子可以医治妇人不孕。  
 ② 薄、言:均为语助词。  
 ③ 有:收藏。一说为获取,

④ 掇(duō):拾取。

⑤ 捋(luō):成把地从茎上握取。

⑥ 桔(jiē)之:手持衣角,把芣苢装进去。

⑦ 襋(xié)之:把衣襟掖在带间,把芣苢装进去。

本诗唱出了妇女们采车前子时的欢愉心情。全诗三章,每章四句,采用重章叠句的形式,只在动词上发生变化,用笔可谓经济。因妇女们边采边唱,兴高采烈,故全诗在不断的重叠中,产生简单明快的节奏,具有回环往复的音乐美感。真可谓“自鸣天籁,一片好音”!清人方玉润在《诗经原始》中曾谈到读此诗时的艺术感受,他说:“读者试平心静气涵咏此诗,恍听田家妇女,三三五五,于平原绣野、风和日丽中,群歌互答,余音袅袅,若远若近,忽断忽续,不知其情之何以移,而神之何以旷。”此评深得诗中之妙。

## 周南·汉广

南有乔木<sup>①</sup>,不可休思<sup>②</sup>。

汉有游女<sup>③</sup>,不可求思。

汉之广矣,不可泳思。

江之永矣<sup>④</sup>,不可方思<sup>⑤</sup>。

翘翘错薪<sup>⑥</sup>,言刈其楚<sup>⑦</sup>。

之子于归,言秣<sup>⑧</sup>其马。

汉之广矣,不可泳思。

江之永矣,不可方思。

翘翘错薪,言刈其蒹<sup>⑨</sup>。

之子于归,言秣其驹。

汉之广矣,不可泳思。

江之永矣,不可方思。

【注释】

① 乔木：高大的树木。

② 休思：《毛诗》作休息，据《韩诗》改。休，同“庥”，庇荫、覆盖。思，语助词。

③ 汉：指汉水，此系长江的一大支流，自湖北汉阳入长江。游女：指歌者倾慕的姑娘。

④ 江：长江。永：长。

⑤ 不可方思：意为划船也无法渡过。方，用竹或木编成的渡筏，此为渡过的意思。

⑥ 翘翘：高高的样子。错薪：杂乱的柴草。

⑦ 言：词头，用在动词前。刈：割。楚：荆条。

⑧ 秣(mò)：用草料喂牲畜。

⑨ 蓼：蓼蒿，一种生在水边的草。

本诗是一首恋情诗。主人公是位砍柴的青年，他钟情于一位美丽的姑娘，却不能如愿以偿，于是他在苦闷失望中唱出这首忧伤的歌。全篇三章，首章独立，后二章叠咏，但层层相连，浑然一体。首章八句，四曰“不可”，把那种对所倾慕的人儿求而不得的痛苦表达得淋漓尽致。以汉广、江永作比喻，写出了可见而不可求的惆怅，令人感怀。二、三两章描绘了青年痴情的幻境：把割下的牧草喂饱马儿，马儿驾车可去迎娶心爱的姑娘。可思绪一回到现实，现实仍是江水浩淼，姑娘在水一方，瞻望难及。诗歌每章后四句的咏叹反复出现，重叠回环，唱出了永恒的期盼、难遣的怅惘。

## 召南·行露

召南属国风，共有诗14首，大部分作于西周末年至东周初年，主要为岐山以南至江汉之间的作品。

厌浥行<sup>①</sup>露，岂不夙夜<sup>②</sup>？

谓<sup>③</sup>行多露。

谁谓雀无角<sup>④</sup>？何以穿我屋？